



Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning

# Elma Easy ISO

Ledningsæt for isolationstest  
Ledningsset för isolationstest

El.nr.           63 98 615 716  
E-NR.           4210758  
EAN:           5706445320769

elma  instruments

Dansk brugsvejledning .....	3
Anvendelse .....	3
Indhold .....	3
Svensk bruksanvisning .....	6
Användning .....	6
Innehåll .....	6

## Dansk brugsvejledning

### Anvendelse

Tillykke med dit nye Elma EASY-ISO sæt.

Ved isolationstest af strømkredse, som indeholder elektronik, bør alle fase- og nulleledere være forbundet sammen under målingen. Hermed sikres det, at der ikke kommer potentiale mellem lederne og uheld med elektronik og følsomt udstyr undgås.

Med den nye EASY-ISO er det nu blevet ekstra nemt at lave disse forbindelser og udføre målingen.

 **Læs denne betjeningsvejledning før du bruger Elma EASY-ISO sættet.**

### Indhold

EASY-ISO sættet består af fire 30 cm prøveledninger som i den ene ende er kortsluttet i en sikkerheds bananbøsning og i den anden ende er forsynet med sikkerheds bananstik. Desuden medleveres fire stk. magnet prober Ø6 for montering på bananstikkene.



## ⚠ Advarsel ⚠

Magnetproberne må maksimalt belastes med 4A. De må derfor ikke anvendes ved f.eks. impedans/ kortslutningsstrøms målinger.

Da man med Elma EASY-ISO kortslutter installationen er det vigtigt, at der afbrydes før montage og at Elma EASY-ISO fjernes før spændingen genindkobles. Hvis muligt bør man altid lave tilslutningen på afgangssiden af en gruppeafbryder, så man er beskyttet af disse sikringer.

Elma Easy-ISO sættet opfylder IEC 61010-1 KAT III 600V

## Betjening

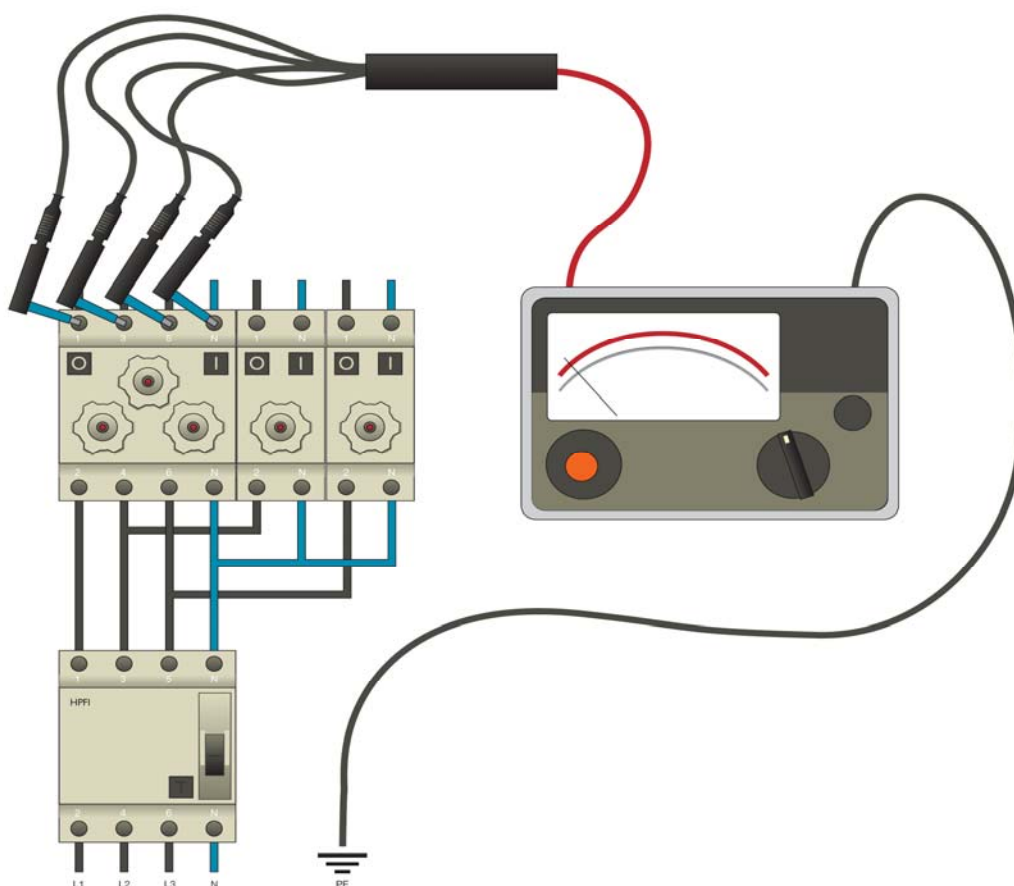
Isolationstest skal foretages på **spændingsløs** installation. Afbryd f.eks. på fejlstrømsafbryderen.

Monter magnetproberne på de fire prøveledninger. Tilslut Easy-ISO på **afgangssiden** af en 4 polet gruppeafbryder. Med de smarte magnet prober holder ledningen sig automatisk fast på målepunktet uden at bruge værktøj og uden at løsne klemmer.

Tilslut den ene ledning fra din isolationstester til målebøsningen på Elma EASY-ISO og den anden ledning til en PE/jordklemme. Hvis der ikke findes en jordklemme kan du evt. bruge en aktiv nul klemme på tilgangssiden. (før fejlstrømsafbryderen)

Lad alle gruppeafbrydere være tændt. Med denne metode kan du i mange tilfælde måle hele installationen på en gang – det er tidsbesparende. Hvis målingen viser for lav isolationsmodstand, kan du afbryde gruppeafbryderne en efter en, til du ser på hvilken/hvilke grupper fejlen er.

Hvis du skal måle på en 2 eller 3 polet gruppeafbryder, skal du fjerne magnet proberne på de ledninger som ikke bruges.



*Fejlstrømsafbryder afbrydes*

⚠ Da man ved denne metode har kortsluttet installationen er det vigtigt at EASY-ISO fjernes før spændingen genindkobles



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytterborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 67 06 05 55  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

## Svensk bruksanvisning

### Användning

Lycka till med ditt nya Elma EASY-ISO set.

Vid isolationstest av strömkretsar, som innehåller elektronik, bör alla fas- och nolledare vara sammankopplade under mätningen. Därmed försäkras man att det inte kommer potential mellan ledarna och olyckor med elektronik och känslig utrustning undviks.

Med den nya EASY-ISO har det nu blivit extra enkelt att göra dessa sammankopplingar och utföra mätning.

**⚠ Läs denna operationsvägledning innan du använder Elma EASY-ISO setet.**

### Innehåll

EASY-ISO setet består av fyra 30 cm testledare som i den ena änden är kortslutna i ett säkerhetsbananuttag och i den andra änden är försedd med säkerhetsbanankontakt. Dessutom levereras den med fyra stycken magnetprober Ø6 för montering på banankontakterna.



## **Varning**

Magnetproberna får maximalt belastas med 4A. De får därför inte användas vid t.ex. impedans-/kortslutningsströmsmätningar.

Då man med Elma EASY-ISO kortsluter installationen är det viktigt, att man avbryter före montage och att Elma EASY-ISO kopplas ur innan spänningen återansluts. Om möjligt bör man alltid göra anslutningen på utgångssidan av en dvärgbrytare, så att man är skyddad av dessa säkringar.

Elma Easy-ISO setet uppfyller IEC 61010-1 KAT III 600V

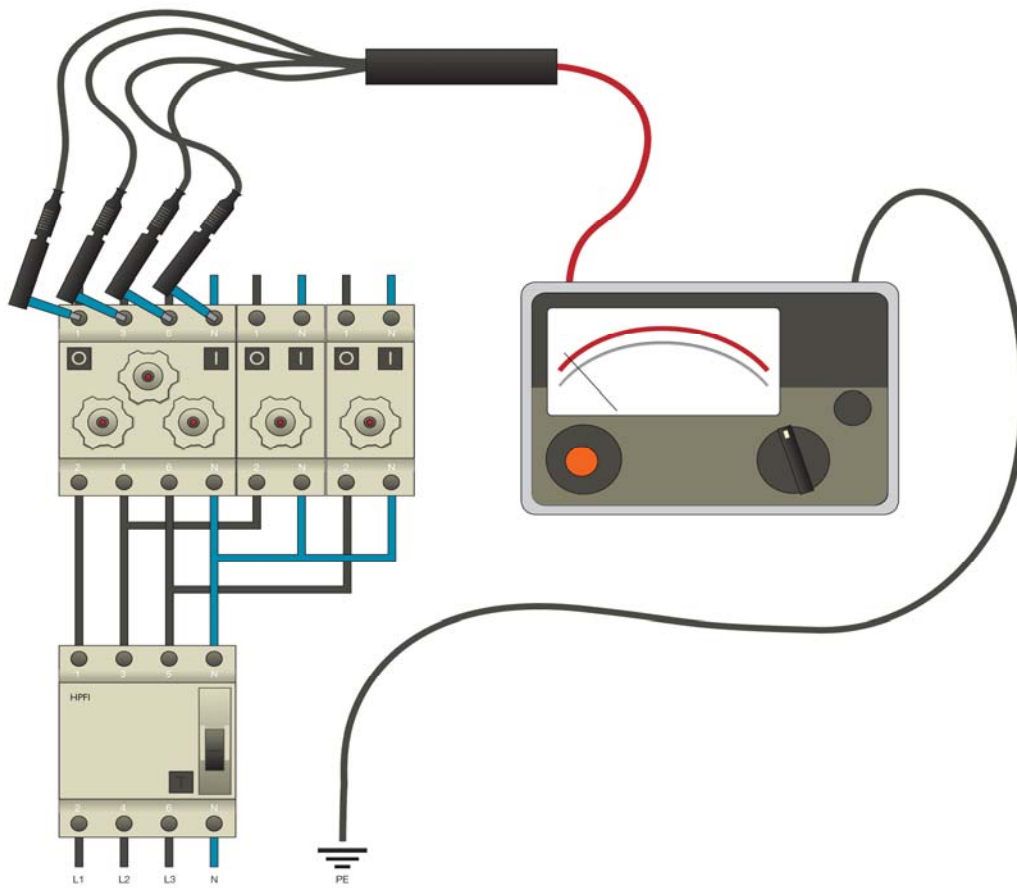
## **Operation**

Isolationstest skall göras på **spänningslös** installation. t.ex. Stäng av jordfelsbrytaren. Montera magnetproberna på de fyra provledarna. Anslut Easy-ISO på **utgångssidan** av en 4 polig dvärgbrytare. Med de smarta magnetproberna håller ledaren sig automatisk fast på mätpunkten utan att använda verktyg och utan att lossa klämmor.

Anslut den ena ledaren från din isolationstestare till mätuttaget på Elma EASY-ISO och den andra ledaren till en PE/jordklämma. Om en jordklämma inte finns tillgänglig kan du ev. använda en aktiv nollklämma på ingångssidan (innan jordfelsbrytaren)

Låt alla dvärgbrytare vara på. Med denne metod kan du i många fall mäta hela installationen på en gång, vilket är tidsbesparande. Om mätningen visar för låg isolationsmotstånd, kan du stoppa dvärgbrytarna en efter en, tills du ser på vilken/vilka brytare felet ligger.

Om du skall mäta på en 2 eller 3 polig dvärgbrytare, bör du ta bort magnetproberna på de ledare som inte används.



*Jordfelsbrytaren avbryts*

⚠️ Då man med denna metod har kortslutit installationen är det viktigt att EASY-ISO kopplas ur innan spänningen återansluts.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytterborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 67 06 05 55  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se